

Title	スペイン語圏の歴史的財務資料に関するマークアップ手法の構築
Sub Title	Refining TEI method for historical accounting records of early modern Iberian world
Author	伏見, 岳志(Fushimi, Takeshi)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2021
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2020.)
JaLC DOI	
Abstract	<p>本研究は、近世スペインおよびその植民地における財務資料をデジタル的に記述する試みである。現在、財務資料のデータなどを入力してデジタル資源にする試みは、個々の研究者がつながりがないままに進めている。しかし、財務資料には作成にルールがあるため、複数の財務資料を同一の規格でデジタル化し、共有すれことができれば、それらのデータを横断的に検索したり、分析することが可能になる。このような関心のもとで、3年間かけて、財務資料の入力ルールを策定する。</p> <p>今年度は3年計画の1年目にあたり、ふたつの(1)複数のフォーマットにまたがるデジタル化の共通規則の検討、(2)共通規則にもとづく実際のデータ入力を目指した。(1)については、まず16世紀半ばにスペイン北部で作成された単一の財務資料に絞り、とくにLibro Mayorと呼ばれる、複式簿記の元帳についてのデータについて検討した。検討の過程で、扱う史料が財務に関わるものであるため、数的なデータの配置や、他の数値との関連付けが重要であるとの判断に達した。この点を記述できるようなデジタル規格として、テキストエンコーディングを財務資料へと拡張されたフォーマットをさらに改良することを検討した。</p> <p>(2)については、(1)で扱った史料とは異なる財務資料が対象となる。どのような史料にするべきか検討した結果、まず(1)で策定した規則の妥当性を、近似の史料で検証する必要があるという観点から、時代や地域が近い史料として、シモン・ルイスとオチョア・ペレスの史料が対象にあがり、このうちペレスの資料の入力を試みたが、より省略が多くコンテキストに依存しているため、コンテキストの補足が必要とわかった。コンテキスト情報のうち統計的な語彙については、天理図書館収蔵の史料調査をおこなったが、調査の実現が3月になり、その実際の活用は次年度の課題として残された。</p> <p>This study is an attempt to describe digitally accounting records made in early modern Spain and its colonies. Currently, researchers construct individually database of financial data without any common rules of description. However, since there are rules for creating financial materials has been made according to some established guidelines, the standardization of rules for digitalizing them can be possible, and if multiple financial materials can be digitalized and shared according to such standard, it will be possible to search and analyze the data in a cross-cutting manner. With this interest, this project plans to develop rules for inputting financial data.</p> <p>This year marks the first year of the three-year plan, with the goals of (1) establishing common rules for digitalization across multiple formats, and (2) digitalizing existing data based on the common rules. Regarding (1), we first chose a specific set of accounting documents created in northern Spain in the middle of the 16th century, and especially focused on Libro Mayor, or ledger created with double-entry bookkeeping method. In the process of examination, we have observed that the spatial arrangement of numerical data and their association with each others are important, because the historical materials handled are related to finance. In order to incorporate such characteristics, we explored further improving the existing format of text encoding adapted for financial materials.</p> <p>Regarding (2), we intend to amplify the variety of historical accounting materials. As a result of examining what kind of historical materials should be used, from the viewpoint that it is necessary to first verify the validity of the rules formulated in (1) with similar materials, we have chosen Simon Ruiz and Ochoa Perez's accounting books, which are close in time and region of the materials we used for the purpose (1). We tried to input Ochoa's sources, but found that the material do not express much important information because they were more abbreviated and context-dependent. Regarding the statistical vocabulary of the context information, we conducted a historical material survey in the Tenti Library collection, but the survey was realized in March, and its actual utilization was left as an issue for the next fiscal year.</p>
Notes	
Genre	Research Paper
URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2020000008-202000088

保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the KeiO Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

研究代表者	所属	商学部	職名	教授	補助額	500（特B）千円
	氏名	伏見 岳志	氏名（英語）	TAKESHI FUSHIMI		
研究課題（日本語）						
スペイン語圏の歴史的財務資料に関するマークアップ手法の構築						
研究課題（英訳）						
Refining TEI method for historical accounting records of Early Modern Iberian World						
1. 研究成果実績の概要						
<p>本研究は、近世スペインおよびその植民地における財務資料をデジタル的に記述する試みである。現在、財務資料のデータなどを入力してデジタル資源にする試みは、個々の研究者がつながりがいいままに進めている。しかし、財務資料には作成にルールがあるため、複数の財務資料を同一の規格でデジタル化し、共有すれことができれば、それらのデータを横断的に検索したり、分析することが可能になる。このような関心のもとで、3 年間かけて、財務資料の入力ルールを策定する。</p> <p>今年度は 3 年計画の 1 年目にあたり、ふたつの(1)複数のフォーマットにまたがるデジタル化の共通規則の検討、(2)共通規則にもとづく実際のデータ入力を目指した。(1)については、まず 16 世紀半ばにスペイン北部で作成された単一の財務資料に絞って、とくに Libro Mayor と呼ばれる、複式簿記の元帳についてのデータについて検討した。検討の過程で、扱う史料が財務に関わるものであるため、数値的なデータの配置や、他の数値との関連付けが重要であるとの判断に達した。この点を記述できるようなデジタル規格として、テキストエンコーディングを財務資料へと拡張されたフォーマットをさらに改良することを検討した。</p> <p>(2)については、(1)で扱った史料とは異なる財務資料が対象となる。どのような史料にするべきか検討した結果、まず(1)で策定した規則の妥当性を、近似の史料で検証する必要があるという観点から、時代や地域に近い史料として、シモン・ルイスとオチョア・ペレスの史料が対象に上がり、このうちペレスの資料の入力を試みたが、より省略が多くコンテキストに依存しているため、コンテキストの補足が必要とわかった。コンテキスト情報のうち統計的な語彙については、天理図書館収蔵の史料調査をおこなったが、調査の実現が 3 月になり、その実際の活用は次年度の課題として残された。</p>						
2. 研究成果実績の概要（英訳）						
<p>This study is an attempt to describe digitally accounting records made in early modern Spain and its colonies. Currently, researchers construct individually database of financial data without any common rules of description. However, since there are rules for creating financial materials has been made according to some established guidelines, the standardization of rules for digitalizing them can be possible, and if multiple financial materials can be digitalized and shared according to such standard, it will be possible to search and analyze the data in a cross-cutting manner. With this interest, this project plans to develop rules for inputting financial data.</p> <p>This year marks the first year of the three-year plan, with the goals of (1) establishing common rules for digitalization across multiple formats, and (2) digitalizing existing data based on the common rules. Regarding (1), we first chose a specific set of accounting documents created in northern Spain in the middle of the 16th century, and especially focused on Libro Mayor, or ledger created with double-entry bookkeeping method. In the process of examination, we have observed that the spatial arrangement of numerical data and their association with each others are important, because the historical materials handled are related to finance. In order to incorporate such characteristics, we explored further improving the existing format of text encoding adapted for financial materials.</p> <p>Regarding (2), we intend to amplify the variety of historical accounting materials. As a result of examining what kind of historical materials should be used, from the viewpoint that it is necessary to first verify the validity of the rules formulated in (1) with similar materials, we have chosen Simon Ruiz and Ochoa Perez's accounting books, which are close in time and region of the materials we used for the purpose (1). We tried to input Ochoa's sources, but found that the material do not express much important information because they were more abbreviated and context-dependent. Regarding the statistical vocabulary of the context information, we conducted a historical material survey in the Tenti Library collection, but the survey was realized in March, and its actual utilization was left as an issue for the next fiscal year.</p>						
3. 本研究課題に関する発表						
発表者氏名 (著者・講演者)	発表課題名 (著書名・演題)	発表学術誌名 (著書発行所・講演学会)	学術誌発行年月 (著書発行年月・講演年月)			